

Industrie-Anhänger Modell ARL-4PA1550



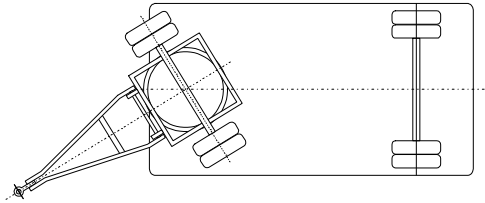
Fahrz.-Id.-Nr.: 15462/001

Modell DL16

Drehschemel-Lenkung

Tragkraft 1-6t

- wenig als Einzelfahrzeug
- Lenkeinschlag bis 90°
- Kippgefahr bei vollem Einschlag

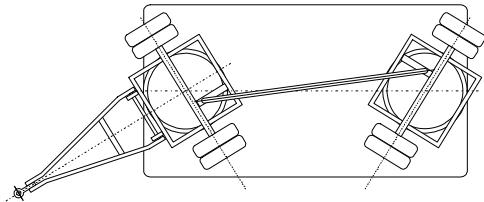


Modell DDL16

Doppel-Drehschemel-Lenkung

Tragkraft 1-6t

- spurlaufend
- weitgehend kippsicher
- kleiner Wenderadius

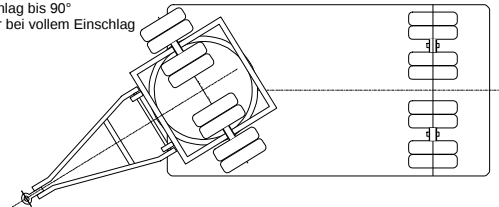


Modell DL-4PA1550

Drehschemellenkung
zwei Pendelachsen und
Starrachse hinten

Tragkraft 15-50t

- wenig als Einzelfahrzeug
- Lenkeinschlag bis 90°
- Kippgefahr bei vollem Einschlag

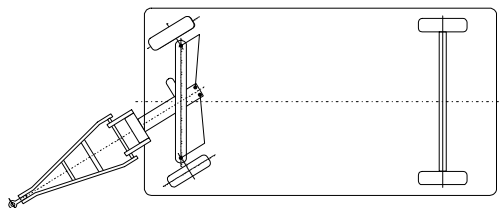


Modell ZAL720

Zweirad-Achsschenkel-Lenkung

Tragkraft 7-20t

- kippsicher und annähernd spurlaufend
- niedrige Ladehöhe
- kleiner Wenderadius

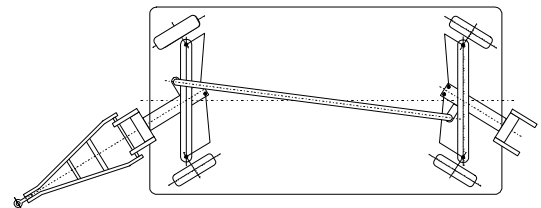


Modell VAL16

Vierrad-Achsschenkel-Lenkung

Tragkraft 1-6t

- kippsicher und spurlaufend
- niedrige Ladehöhe
- kleiner Wenderadius

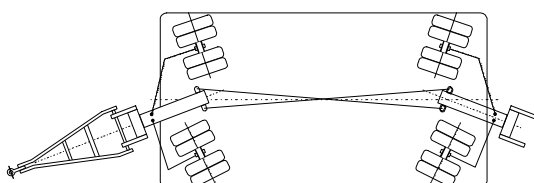


Modell ARL-4PA1550

Allradlenkung mit 4 Pendelachsen

Tragkraft 15-50t

- kippsicher und spurlaufend
- niedrige Ladehöhe
- kleiner Wenderadius

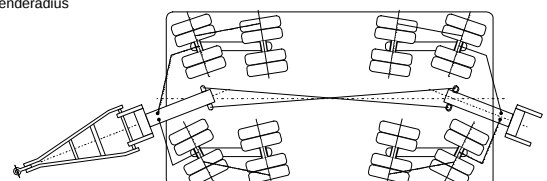


Modell ARL-8PA3060

Allradlenkung mit 8 Pendelachsen

Tragkraft 30-60t

- gleichmäßige Radbelastung
- spurlaufend
- kippsicher
- kleiner Wenderadius



multitrans

Verschiedene Lenksysteme

1. Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

mit dem Kauf eines Multi-Trans-Anhängers haben Sie sich für ein solides und qualitativ hochwertiges Transportfahrzeug entschieden. Damit Sie langfristig ein einsatzbereites und funktionstüchtiges Fahrzeug zur Verfügung haben, beachten Sie bitte die Informationen dieser Bedienungsanleitung. Sie können dadurch Unfälle und Pannen vermeiden und werden lange Freude an Ihrem Anhänger haben.

Sollte trotzdem einmal ein Defekt an Ihrem Anhänger auftreten, verwenden Sie nur original Multi-Trans-Ersatzteile, um das hohe Qualitätsniveau unserer Produkte zu erhalten.

Bei Ersatzteilbestellungen geben Sie bitte immer folgende Daten an.

- Fahrgestellnummer
- Baujahr
- Ersatzteilnummer

Sollten Ihnen detaillierte Angaben nicht mehr vorliegen, stellen Sie uns bitte möglichst genaue Informationen zu dem benötigten Ersatzteil in Form von Fotos, Skizzen oder Beschreibungen zur Verfügung. Nur so lässt sich eine schnelle und reibungslose Ersatzteilversorgung sicherstellen.

Bei allen Fragen rund um Ihren Anhänger erreichen Sie uns unter

Multi-Trans GmbH
Windten 20
84036 Kumhausen

Tel.: 08705 / 938 717-0
Fax: 08705 / 938 717-5
e-mail: info@multi-trans.de

2. Begriffsbestimmung

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Multi-Trans-Anhänger Modell ARL-4PA1550 dient dem innerbetrieblichen Transport von Lasten auf ebenen, befestigten Fahrbahnen. Die zulässige Nutzlast beträgt 50.000kg bei einer Geschwindigkeit von max. 6km/h. Personen dürfen mit dem Anhänger nicht transportiert werden.

Jeder Gebrauch des Anhängers, der über den bestimmungsgemäßen Gebrauch hinausgeht, ist unzulässig. Für evtl. auftretende Schäden oder Gefahren haftet der Hersteller nicht.

Anfallende Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von geeigneten Personen durchgeführt werden.

Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften sind ebenso wie die allgemein gültigen Regeln und Vorschriften der Arbeits- und Betriebssicherheit einzuhalten.

Für alle Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, haftet ausschließlich der Betreiber.

2.2 Gewährleistung

Für alle Multi-Trans-Anhänger gilt eine Gewährleistung von 12 Monaten. Eventuelle Ansprüche hieraus sind innerhalb von 14 Tagen schriftlich bei der Multi-Trans GmbH geltend zu machen. Beanstandungen und Reklamationen können nur anerkannt werden, wenn alle Überprüfungen und Wartungsarbeiten ordnungsgemäß und nachweislich durchgeführt wurden.

Alle Veränderungen am Anhänger, die nicht von der Multi-Trans GmbH genehmigt wurden, können ebenso wie die Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen zum Verlust der Gewährleistungsansprüche führen.

2.3 Bedien- und Wartungspersonal

Die Verantwortung über die erforderliche Qualifikation des Bedien- und Wartungspersonals liegt beim Betreiber. Er ist auch dafür verantwortlich, dass nur beauftragtes Personal Arbeiten mit und an dem Anhänger durchführt.

Personen, die den Transportanhänger bedienen und damit arbeiten müssen entsprechend ihrer Tätigkeiten ausreichend

geschult sein. Personen, die Wartungsarbeiten an dem Anhänger durchführen, müssen zusätzlich mit den einschlägigen technischen Regeln und Sicherheitsvorschriften vertraut sein. Sachkundig ist, wer aufgrund seiner fachlichen Ausbildung und seiner Erfahrung ausreichende Kenntnisse auf dem Gebiet der Flurförderzeuge hat und mit den einschlägigen Arbeitsschutz- und Unfallverhütungsvorschriften, den allgemein gültigen Regeln der Technik und entsprechender Richtlinien insoweit vertraut ist, dass er den arbeitssicheren Zustand von Flurförderzeugen beurteilen kann.

3. Technische Beschreibung

3.1 Beschreibung

Der Anhänger besteht aus einem stabilen Stahlrahmen, der als Schweißkonstruktion ausgeführt ist. Daran angebaut sind vier Pendelachsen mit den Rädern, die wiederum an Achsschenkeln montiert sind. Die Zugdeichsel ist umsteck-, hochstell- und abnehmbar. Die Umlenkung erfolgt vom Deichselhalter mittels Die Ladenflächenabdeckung besteht aus Kieferholzbohlen und 8mm Tränenblech.

6 Verzurrösen je Längsseite der Ladefläche und 2 Verzurrösen je Längsseite der Ladefläche

3.2 Technische Daten

- Nutzlast / Tragfähigkeit bei 6 km/h 50 t
- Ladeflächenlänge 8000 mm
- Ladeflächenbreite 3000 mm
- Ladehöhe 600 mm
- Ladeflächenbelag Kiefernholzabdeckung
u. 8 mm Tränenblech
- Bereifung V 343x140x2
- Lackierung RAL 2004

4. Sicherheitshinweise

2.4 Allgemeines

Mit dieser Bedienungsanleitung erhalten Sie wichtige Informationen für die korrekte Bedienung und den sicheren und bestimmungsgemäßen Umgang mit diesem Transportanhänger.

Bitte befolgen Sie die Bedienungs- und Sicherheitshinweise und geben Sie diese auch an die anderen Benutzer weiter. Nicht deutschsprachige Mitarbeiter sind entsprechend einzuweisen und zu unterrichten.

4.2 Einsatz des Anhängers

Der Anhänger ist für bestimmte Transportaufgaben konzipiert und gebaut. Genauere Informationen finden Sie im Kapitel 2 Abs. 2.1 „Bestimmungsgemäße Verwendung“

Über diese Bedienungsanleitung hinaus sind auch die Unfallverhütungsvorschriften VBG36 „Flurförderzeuge“ sowie alle weiteren diesbezüglichen Gesetze und Vorschriften zu beachten.

Zum ordnungsgemäßen Betrieb des Anhängers zählt auch die Einhaltung der Betriebs-, Wartungs- und Instandsetzungsvorschriften.

4.3 Symbolerklärung

	GEFAHR ! Mit diesem Zeichen werden Stellen gekennzeichnet, die auf mögliche Verletzungs- und Unfallgefahren hinweisen.
	ACHTUNG ! An Stellen, die mit diesem Kennzeichen versehen sind, finden Sie technische Informationen, die Schäden am Anhänger vermeiden sollen.
	UMWELT ! Dieses Zeichen weist auf Punkte hin, die zur Einhaltung des Umweltschutzes beachtet werden müssen.

5. Betrieb des Anhängers

5.1 Inbetriebnahme



Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme den Anhänger auf evtl. vorhandene Transportschäden. Die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise müssen vor der Inbetriebnahme gelesen und verstanden worden sein.

5.2 Ankuppeln

Der Transportanhänger darf nur an ein Zugfahrzeug angekoppelt werden, daß für den sicheren Transport geeignet ist. Ein unbeabsichtigtes Lösen des Anhängers vom Zugfahrzeug darf nicht möglich sein. Sowohl das Zugfahrzeug als auch die Anhängervorrichtung müssen für die entsprechende Anhängelast freigegeben sein.



Vorsicht beim Einlegen der Anhängerdeichsel in die Anhängervorrichtung. Es besteht erhöhte Quetschgefahr.

5.3 Be- und Entladen

Das Ladungsgewicht darf die angegebene max. Nutzlast des Anhängers nicht überschreiten.
Die Ladung ist vorsichtig und stoßfrei auf den Anhänger abzusetzen bzw. anzuheben. Beschädigungen der Holzabdeckung sind zu vermeiden.
Die angegebene Nutzlast bezieht sich auf eine gleichmäßige Lastverteilung auf mindestens 75% der Ladefläche.
Die Ladung ist entsprechend der gültigen Vorschriften zu sichern.



Durch herunterfallende Ladung besteht eine erhebliche Unfallgefahr. Der Fahrer ist für die korrekte Ladung der Lasten verantwortlich.

5.4 Fahrgeschwindigkeit

Die Fahrgeschwindigkeit ist stets an die gegebenen Umstände anzupassen. Die maximalen Geschwindigkeiten dürfen nicht überschritten werden.



- beladen max. 6 km/h

5.5 Abstellen

Der Anhänger muß beim Abstellen gegen ungewollte Bewegung gesichert werden. Dies muß vor dem Abkoppeln vom Zugfahrzeuge geschehen. In bestimmten Fällen muß der Anhänger auch gegen unbefugte Verwendung gesichert werden.

5.6 Umstecken der Deichsel

Zum Umstecken der Deichsel muß die Kippsicherung nach oben gezogen werden, damit die Deichsel aus dem Deichselhalter genommen bzw. eingesteckt werden kann.



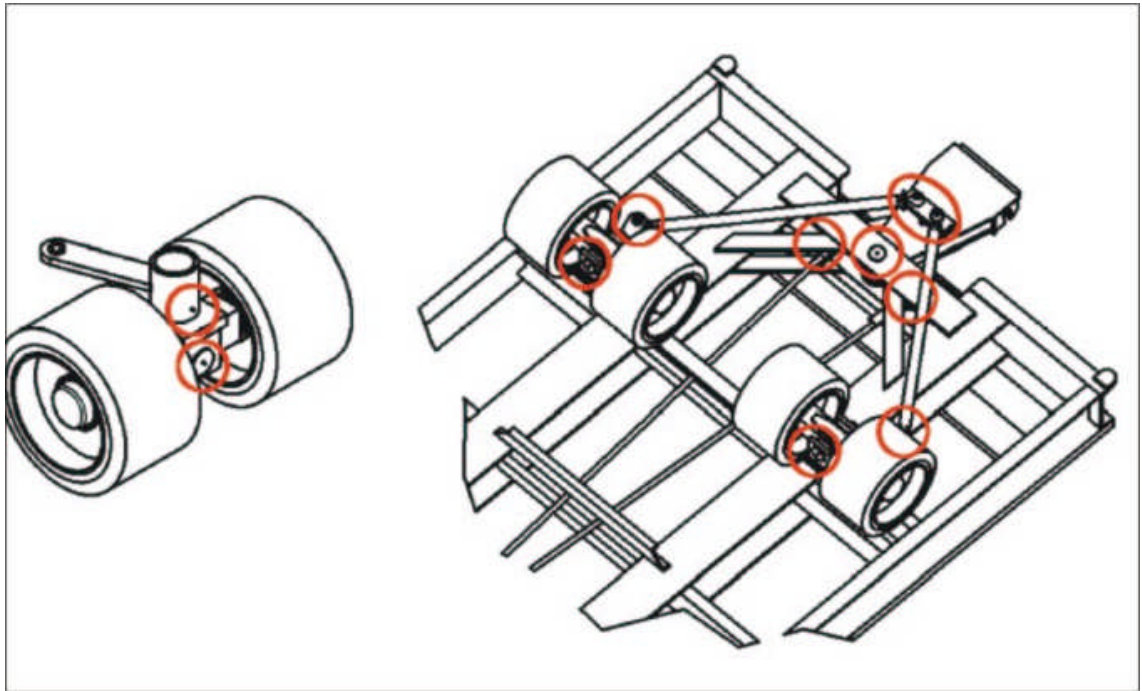
Aufgrund des Gewichtes der Deichsel besteht bei dem Umstecken der Deichsel die Gefahr von Verletzungen. Das Umstecken sollte daher von zwei Personen durchgeführt werden.

5.7 Prüfungen



Der Anhänger ist vor Inbetriebnahme einer Sichtkontrolle zu unterziehen. Sind Teile des Anhängers, insbesondere Teile des Fahrwerks, beschädigt oder verbogen, ist der Anhänger von einer sachkundigen Person (siehe Kap. 2 Abs. 2.3) zu überprüfen. Sicherheitsüberprüfungen sind entsprechend den gültigen Vorschriften durchzuführen, z.B. jährliche UVV-Prüfung.

6. Schmierplan



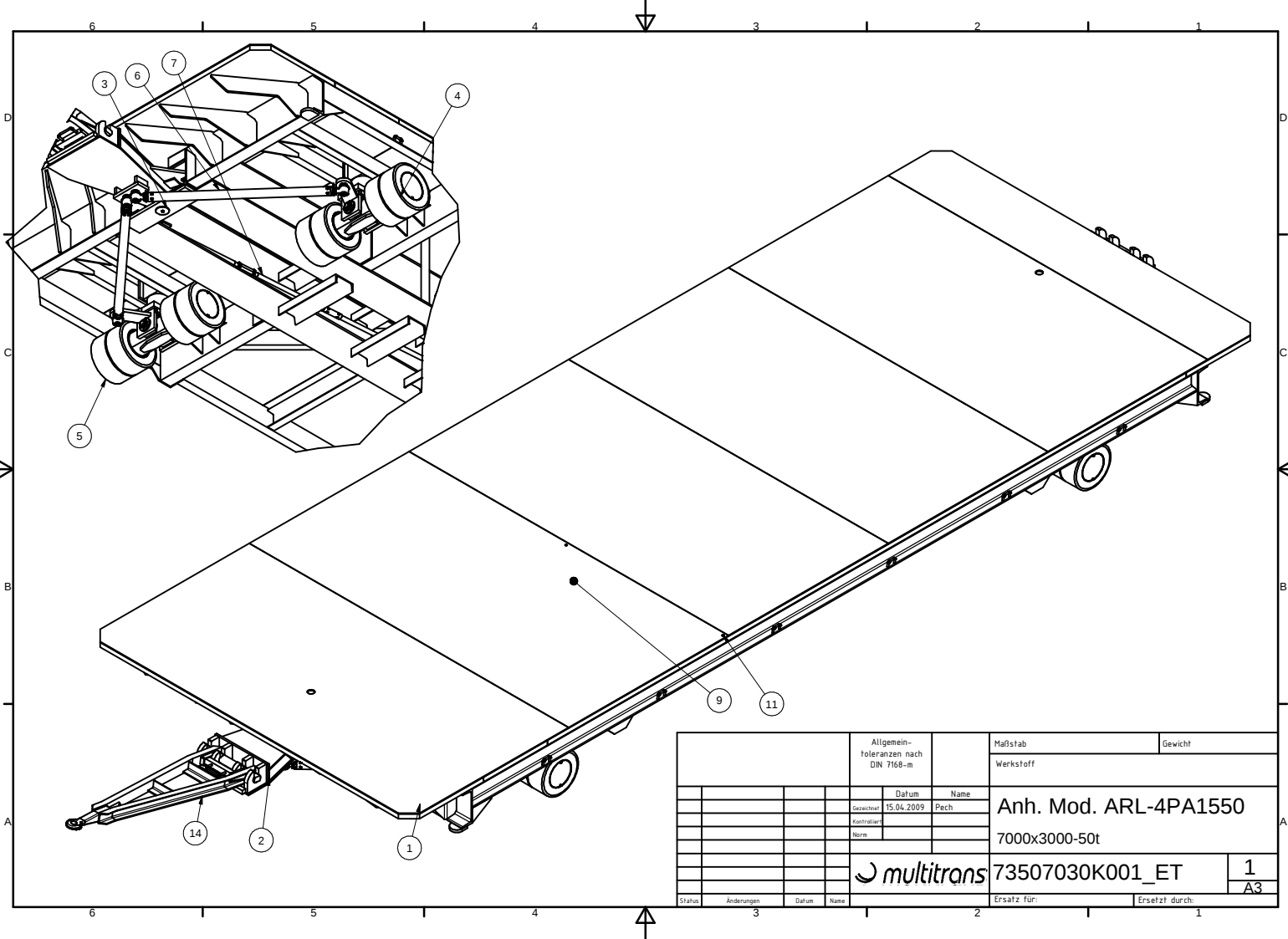
- Erstmalig nach einer Woche, später einmal wöchentlich

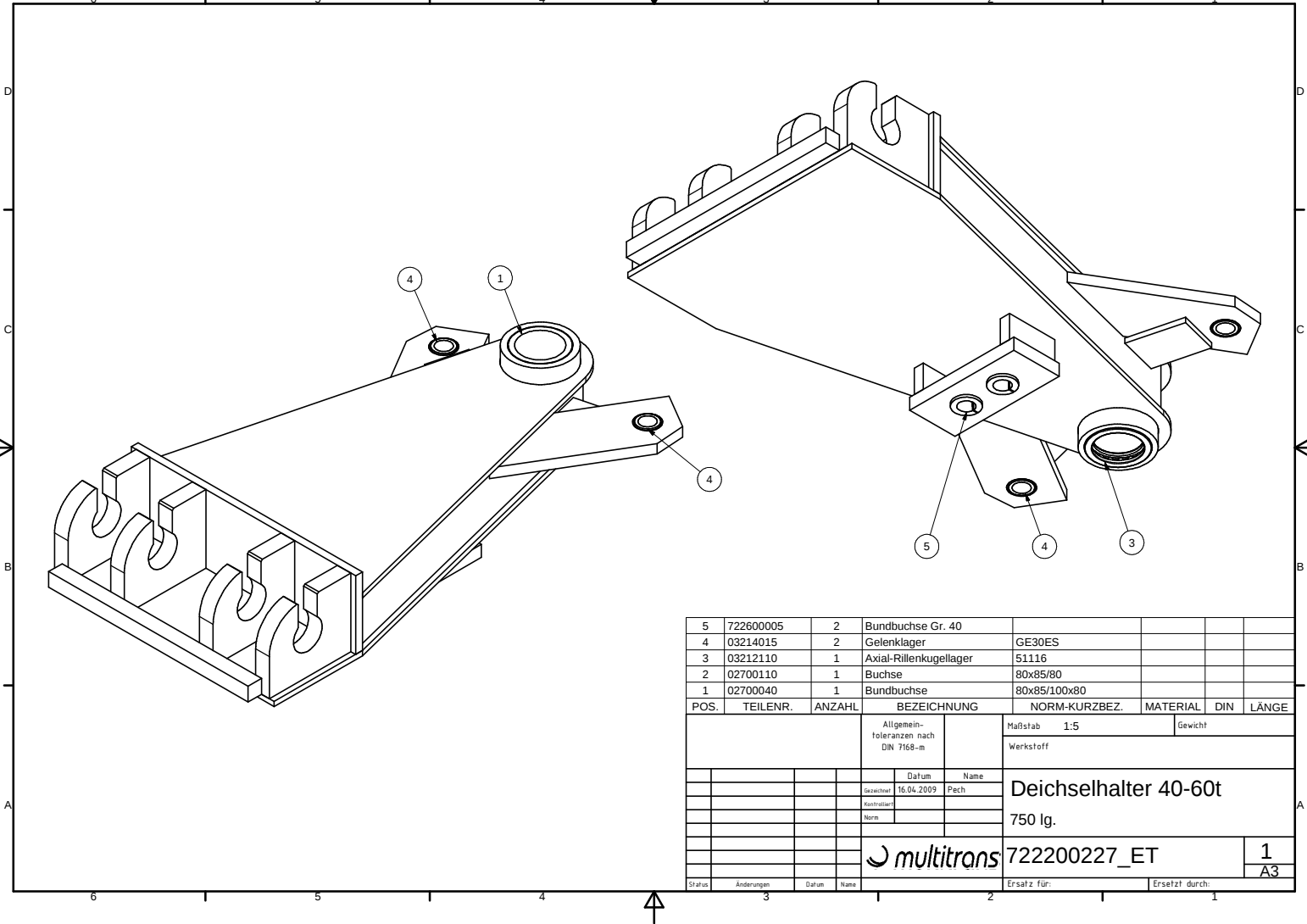
- **4x Pendelaufnahme (je ein Schmiernippel)**
- **4x Achsschenkelbolzen (je ein Schmiernippel)**
- **4x Umlenkung (je ein Schmiernippel)**
- **4x Zugstange (je ein Schmiernippel)**
-

mit Fettpresse abschmieren. Alle beweglichen Teile wie Deichselhalterung, Splintbolzen an den Lenkstangen usw. mit Maschinenöl fetten.

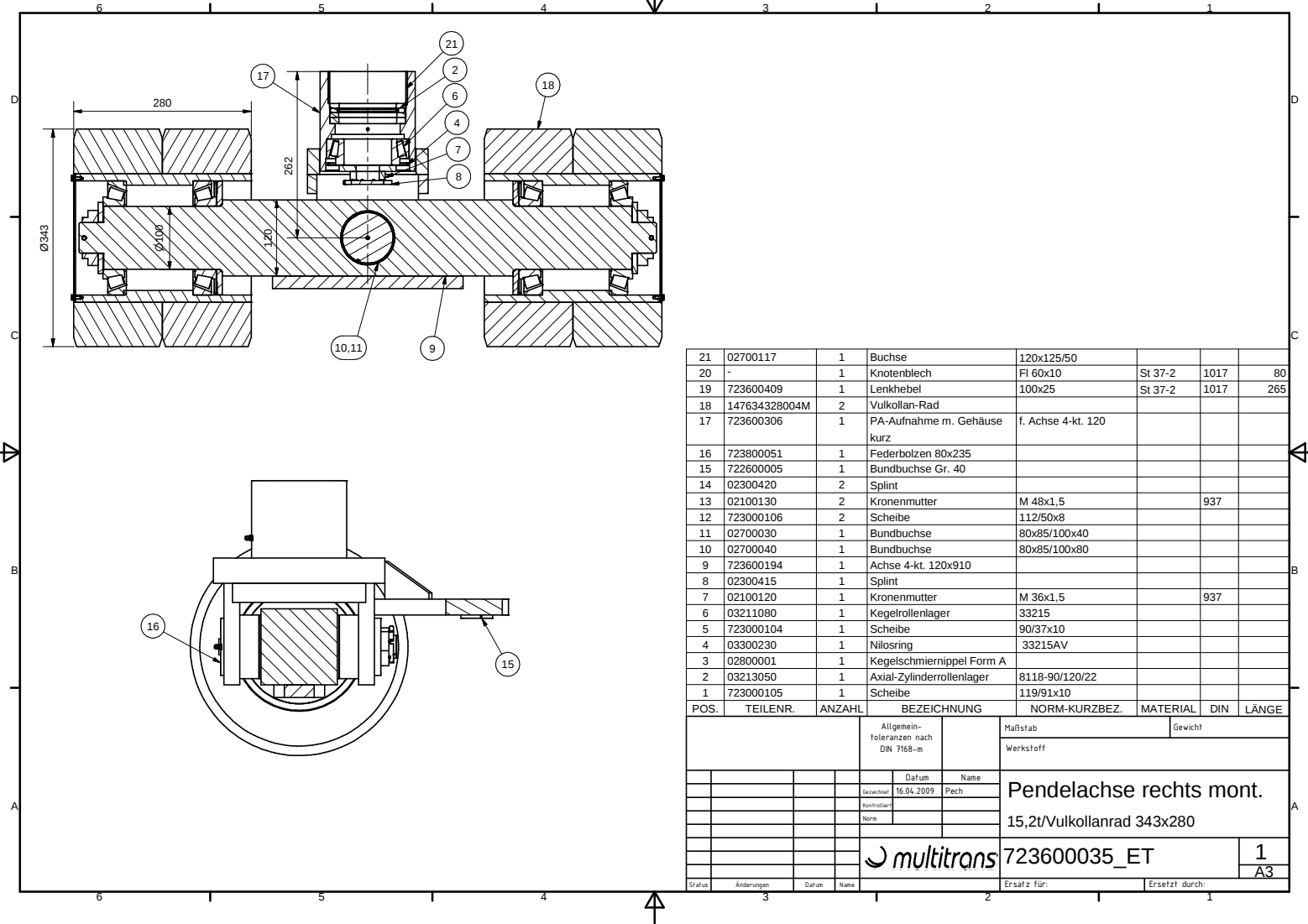
Die Fettfüllung in den Radlagern ist einmal jährlich zu überprüfen und, wenn erforderlich, zu erneuern.

POS.	TEILENR.	ANZAHL	BEZEICHNUNG	NORM-KURZBEZ.	MATERIAL	DIN	LÄNGE
1	721114007	1	Grundrahmen				
2	722200227	2	Deichselhalter 40-60t	750 lg.			
3	723800051	2	Federbolzen 80x235				
4	723600034	2	Pendelachse links mont.	15,2t/Rad 343x280			
5	723600035	2	Pendelachse rechts mont.	15,2t/Rad 343x280			
6	722400612	4	Lenkstange 60,3x5	1385 lg.			
7	722503328	2	Zugstange kpl.	Dm 30x6831 lg.			
8	01700210	1	Ladefläche	Kiefer 40x200			2975
9	01400413	1	Ladefläche	Tränenblech 6x1500	St 37-2	59220	3000
11	02001065	39	Senkschraube	M 8x70		7991	
12	02200201	39	U-Scheibe Quadratisch	9		434	
13	02100056	39	Sechskantmutter	Mutter M 8		985	
14	722100046	1	Deichsel U 80	1500 lg. 40-60 t			
15	722504002	1	Auflagebock	f. Zuggestänge			
17	01400413	1	Ladefläche	Tränenblech 6x500	St 37-2	59220	3000
18	01400413	1	Ladefläche	Tränenblech 6x1500	St 37-2	59220	3000
19	01400413	1	Ladefläche	Tränenblech 6x1500	St 37-2	59220	3000

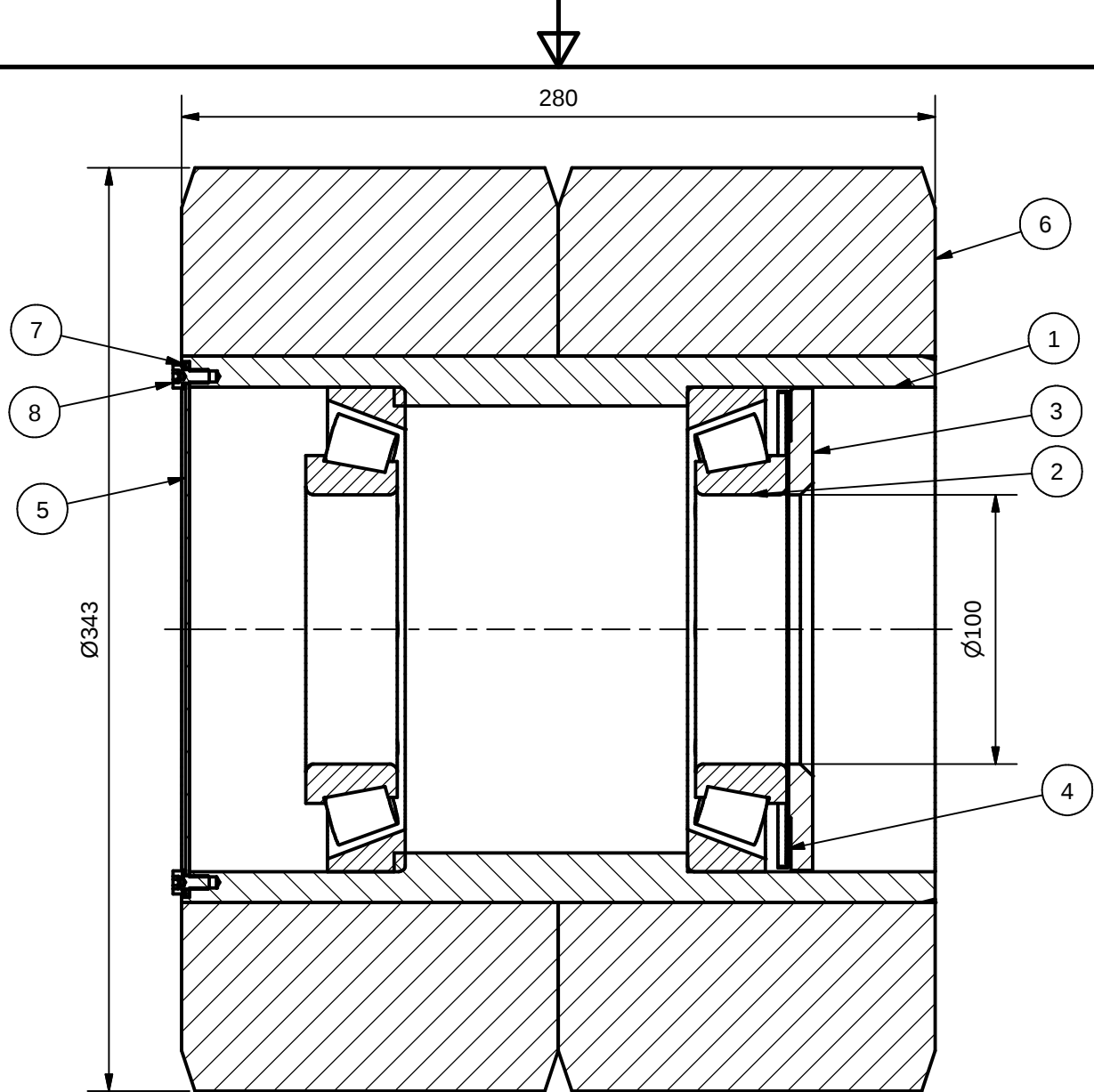




5	722600005	2	Bundbuchse Gr. 40							
4	03214015	2	Gelenklager	GE30ES						
3	03212110	1	Axial-Rillenkugellager	51116						
2	02700110	1	Buchse	80x85/80						
1	02700040	1	Bundbuchse	80x85/100x80						
POS.	TEILENR.	ANZAHL	BEZEICHNUNG	NORM-KURZBEZ.	MATERIAL	DIN	LÄNGE			
			Allgemein- toleranzen nach DIN 7168-m	Maßstab 1:5	Gewicht					
				Werkstoff						
			Datum	Name	Deichselhalter 40-60t					
			Gezeichnet	16.04.2009						Pech
			Konstruiert							
			Norm							
					750 lg.					
					722200227_ET					1 A3
Status	Änderungen	Datum	Name	Ersatz für:		Ersetzt durch:				



21	02700117	1	Buchse	120x125/50				
20	-	1	Knotenblech	FI 60x10	St 37-2	1017	80	
19	723600409	1	Lenkhebel	100x25	St 37-2	1017	265	
18	147634328004M	2	Vulkollan-Rad					
17	723600306	1	PA-Aufnahme m. Gehäuse kurz	f. Achse 4-kt. 120				
16	723800051	1	Federbolzen 80x235					
15	722600005	1	Bundbuchse Gr. 40					
14	02300420	2	Splint					
13	02100130	2	Kronenmutter	M 48x1,5		937		
12	723000106	2	Scheibe	112/50x8				
11	02700030	1	Bundbuchse	80x85/100x40				
10	02700040	1	Bundbuchse	80x85/100x80				
9	723600194	1	Achse 4-kt. 120x910					
8	02300415	1	Splint					
7	02100120	1	Kronenmutter	M 36x1,5		937		
6	03211080	1	Kegelrollenlager	33215				
5	723000104	1	Scheibe	90/37x10				
4	03300230	1	Nilosring	33215AV				
3	02800001	1	Kegelschmiernippel Form A					
2	03213050	1	Axial-Zylinderrollenlager	8118-90/120/22				
1	723000105	1	Scheibe	119/91x10				
POS.	TEILENR.	ANZAHL	BEZEICHNUNG	NORM-KURZBEZ.	MATERIAL	DIN	LÄNGE	
			Allgemein- toleranzen nach DIN 7168-m	Maßstab	Gewicht			
			Datum	Name	Werkstoff			
			Gezeichnet	16.04.2009	Pech	Pendelachse rechts mont. 15,2t/Vulkollanrad 343x280		
			Konstruiert					
			Notiz					
						1		
						A3		
Status	Änderungen	Datum	Name	Ersatz für:		Ersetzt durch:		

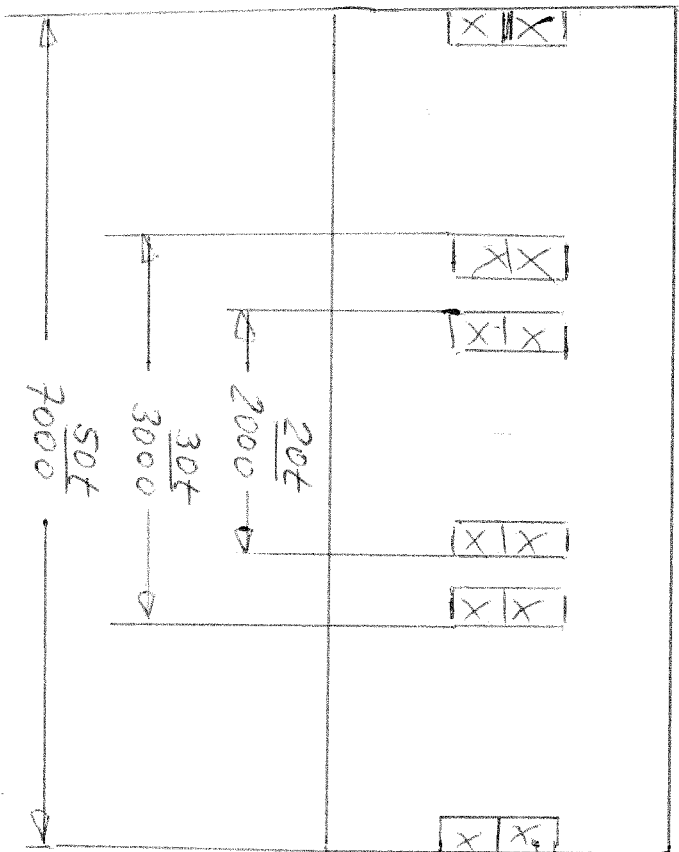


8	02001280	2	Zylinderkopfschraube	M 5x10		912	
7	02200083	2	Federring	A5		127	
6	08300090	2	Vulkollan Bandage	343x140-203			
5	197634328003	1	Radkappenscheibe	Bl 1,5	verz.		
4	03300240	1	Nilosring	30220AV			
3	723300010	1	Anlaufscheibe				
2	03211100	2	Kegelrollenlager	30220			
1	147634328004R	1	Radkörper 203x280				

POS.	TEILENR.	ANZAHL	BEZEICHNUNG	NORM-KURZBEZ.	MATERIAL	DIN	LÄNGE
------	----------	--------	-------------	---------------	----------	-----	-------

			Allgemein- toleranzen nach DIN 7168-m		Maßstab 1:2,5		Gewicht	
					Werkstoff			
			Datum		Vulkollan-Rad 343x280-Achse 100-200 147634328004M_ET			
			Gezeichnet 16.04.2009					
			Kontrolliert					
			Norm					
					Ersatz für:			
					Ersetzt durch:			

Status	Änderungen	Datum	Name	
--------	------------	-------	------	--



Auflegetafel